

NOTA

del: Praesidiuma la: Convención

Asunto: **Propuesta de orientación para el Tratado EURATOM**

1. El Praesidium ha constatado que la Declaración de Laeken, que constituye el marco de los trabajos de la Convención, no menciona el Tratado Euratom ni plantea cuestiones específicas de los ámbitos que abarca dicho Tratado. Sin embargo, algunas de las contribuciones escritas relativas a dicho Tratado ¹ incluyen también propuestas de modificaciones de contenido, y otros miembros de la Convención han formulado su oposición a toda iniciativa de revisión sustancial de dicho Tratado.
2. Habida cuenta del mandato de la Convención y de su calendario, el Praesidium considera que no se justifica ni es oportuno que la Convención emprenda una operación de modificación del contenido del Tratado Euratom.

¹ Véanse, en particular, las contribuciones escritas presentadas el 14 de octubre de 2002 por el Sr. Hänsch (CONV 344/02), el 22 de octubre de 2002 por los Sres. Farnleitner, Einem y Bösch (CONV 358/02) y, más en general, el 12 de julio de 2002 por el Sr. Hänsch y otros (CONV 189/02, p. 5) y el 11 de diciembre de 2002 por los Sres. Borrell, Camero y López Garrido (CONV 455/02, p. 26). Véanse asimismo las contribuciones presentadas por las Sras. Marie Nagy y Renée Wagner y el Sr. Neil MacCormick (CONV 563/02 de 18 de febrero de 2003).

3. No obstante, como se destaca en la Declaración de Laeken, la Unión funciona con cuatro tratados y, por consiguiente, conviene abordar la cuestión de determinar qué debe hacerse con el Tratado Euratom.
4. Las modificaciones de contenido que la Convención prevé introducir en las disposiciones institucionales y financieras de la Unión en el marco del tratado constitucional suponen que las disposiciones correspondientes del Tratado Euratom no podrán permanecer sin modificaciones sino que, por el contrario, deberán adaptarse en consecuencia.
5. El Praesidium ha estudiado todas las posibles opciones para adaptar el Tratado Euratom a las nuevas disposiciones de la Constitución. Dichas opciones son las siguientes:
 - a) incorporar el Tratado Euratom al tratado constitucional (en la parte II o en un protocolo);
 - b) modificar el Tratado Euratom y dejar que siga existiendo de forma autónoma. Podría pensarse en dos opciones secundarias:
 - i) realizar la adaptación mediante un tratado distinto e independiente del tratado constitucional, o
 - ii) realizar la adaptación mediante un protocolo anexo al tratado constitucional.

El Praesidium considera que este último modo de proceder, es decir, adaptar el Tratado Euratom mediante un protocolo a la Constitución, es el más adecuado.

6. En el plano técnico, el Praesidium propone utilizar a tal efecto una cláusula general de remisión al tratado constitucional. Esta cláusula general derogaría todo el título III (Disposiciones institucionales) y casi todo el título IV (Disposiciones financieras), excepto los artículos 134, 135, 144, 145, 171, 172, 174 y 176, que contienen disposiciones específicas del Tratado Euratom. Esta disposición general podría quedar redactada de la siguiente forma:

"Artículo 107

Sin perjuicio de las disposiciones específicas de los artículos 134, 135, 144, 145, 171, 172, 174 y 176, las disposiciones institucionales y financieras (artículos XX a ZZ) y el artículo 45¹ del Tratado por el que se instituye una Constitución para Europa serán de aplicación al presente Tratado²."

7. Esta técnica permitiría también derogar todos los tratados anteriores (Acta Única, Maastricht, Amsterdam y Niza), atendiendo así a la petición de simplificación de Laeken. Para ello, bastaría con incluir en el protocolo cuatro disposiciones adicionales con objeto de volver a introducir las cuatro modificaciones efectuadas por dichos tratados, aparte de las efectuadas en los títulos III y IV del Tratado Euratom³.

(A título indicativo, y a reserva de su formalización definitiva, la posible redacción de dicho protocolo figura en el Anexo).

¹ Equivalente del artículo 309 TCE y 204 TCEEA sobre las sanciones.

² Esta disposición se inspira en el artículo 41 del TUE.

³ Estos cambios afectan al artículo 190 (régimen lingüístico – Niza), así como a la letra a) del artículo 198 que estipula que el Tratado Euratom no se aplicará a las islas Feroe, al artículo 201 sobre las relaciones con la OCDE y al artículo 206 sobre los acuerdos de asociación (todas estas modificaciones se introdujeron a raíz del Tratado de Maastricht).

8. Esta modificación del Tratado Euratom no alteraría su naturaleza, que seguiría siendo la de Derecho primario. Además, el hecho de que siga constituyendo un tratado aparte no sería óbice para que pueda realizarse una fusión de las personalidades jurídicas de la Comunidad Euratom y de la Unión Europea. A tal efecto, las disposiciones que modificasen el Tratado Euratom deberían:
- estipular explícitamente que en este último la palabra "Comunidad" se sustituye por las palabras "Unión Europea" (o la designación que la Convención decida);
 - indicar que la Unión sucede y sustituye a la "Comunidad Euratom";
 - mencionar que la disposición que atribuye explícitamente la personalidad jurídica a la Unión se aplica al Tratado Euratom;
 - derogar el artículo 184 del Tratado Euratom, que estipula que la Comunidad Euratom tendrá personalidad jurídica.
9. La fusión de las personalidades jurídicas implica que los acuerdos celebrados por la Comisión con arreglo al artículo 101 TCEEA obligan a la Unión. Si no se fusionaran las personalidades jurídicas, la Comunidad Euratom celebraría dichos acuerdos; de este modo, los Estados terceros y las organizaciones internacionales deberían, en su caso, celebrar acuerdos con la Unión Europea o con la Comunidad Euratom según las materias. Esta situación, si bien técnicamente posible desde el punto de vista jurídico, se opondría indudablemente al propósito de simplificación que alberga la Convención.
10. Si la Convención estuviera de acuerdo con el enfoque recomendado por el Praesidium, se presentaría al Consejo Europeo. En cualquier caso, se informaría puntualmente al Consejo Europeo de todas las demás sugerencias formuladas por los miembros de la Convención en sus contribuciones.

**ELEMENTOS PARA LA REDACCIÓN DE UN TRATADO APARTE O DE UN
PROTOCOLO SOBRE LA MODIFICACIÓN DEL TRATADO EURATOM
(derogación de los títulos III y IV y sustitución por una cláusula general de remisión)¹**

El Tratado constitutivo de la Comunidad Europea de la Energía Atómica queda modificado de la siguiente forma:

- 1) La denominación del título III "Disposiciones institucionales" se sustituye por la denominación siguiente:

"Disposiciones institucionales y financieras".

- 2) Los artículos 107 a 170 se sustituyen por el texto siguiente:

"Artículo 107

Sin perjuicio de las disposiciones específicas los artículos 134, 135, 144, 145, 171, 172, 174 y 176, las disposiciones institucionales y financieras (artículos XX a ZZ) y el artículo 45 ² del Tratado por el que se instituye una Constitución para Europa serán de aplicación al presente Tratado ³."

- 3) La denominación del título IV "Disposiciones financieras" se sustituye por la denominación siguiente:

"Disposiciones financieras específicas".

¹ Se propone que el trabajo técnico, en particular el relativo a la derogación de los actuales tratados, lo lleven a cabo los tres Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, basándose en el esquema aquí propuesto.

² Equivalente del artículo 309 TCE y 204 TCEEA sobre las sanciones.

³ Esta disposición se inspira en el artículo 41 del TUE.

- 4) Se derogan los artículos 173, 175 y 177 a 183 bis.

Además, para derogar el Acta Única y los Tratados de Maastricht, Amsterdam y Niza, será necesario volver a introducir las modificaciones efectuadas por los mencionados tratados:

- 5) El artículo 190 se sustituye por el texto siguiente:

"[texto insertado por el Tratado de Niza]"

- 6) El artículo 198 se modifica de la siguiente forma: *[véase la modificación que figura en el Tratado de Maastricht]*

- 7) El artículo 201 se modifica de la siguiente forma: *[idem]*

- 8) El artículo 206 se modifica de la siguiente forma: *[idem]*
